



State of California-Health and Human Services Agency
Department of Health Care Services

P.O. Box 989009, West Sacramento, CA 95798-9009



XXXX XX, XXXX

16141_SFL002012D_DUP-000006-19-E



John Case Sample
 1234 Sample Street
 Sample City CA 99999

Կարևոր տեղեկություն Ձեր երեխայի «Medi-Cal»-ի նպաստների վերաբերյալ

Հարգելի ծնող/խնամակալ

Խնդրում ենք կարդալ այս նամակը, որը կարևոր տեղեկություններ է պարունակում ստորև նշված Ձեր երեխայի առողջապահական նպաստների վերաբերյալ: Իր առողջության ապահովագրության մեջ տեղի ունեցած փոփոխության պատճառով՝ Ձեր երեխան, այստեղ նշված՝ ուժի մեջ մտնելու ամսաթվից, ընդգրկվելու է հետևյալ ծրագրերում:

Անունը	Առողջապահական ծրագիրը	Ատամնաբուժական ծրագիրը	Ուժի մեջ մտնելու ամսաթիվը
John Bene1 Sample	Medical Plan1	Denti-Cal	September 1, 2016
John Bene2 Sample	Medical Plan2	Denti-Cal	September 1, 2016
John Bene3 Sample	Medical Plan3	Denti-Cal	September 1, 2016
John Bene4 Sample	Medical Plan4	Denti-Cal	September 1, 2016

Ձեր երեխայի առողջության ապահովագրությունը փոխվել է ամբողջական «Medi-Cal»-ի ծառայությունների: Դա նշանակում է, որ այժմ Ձեր երեխան ավելի շատ նպաստներ է ստանում: Դա նշանակում է նաև, որ Ձեր երեխան բուժապասարկում է ստանալու «Medi-Cal» կառավարվող բուժապասարկման որևէ առողջապահական ծրագրի միջոցով (որը կոչվում են նաև «Medi-Cal»-ի առողջապահական ծրագիր): Այժմ, երբ Ձեր երեխան ամբողջական «Medi-Cal» ունի, նա կարող է շարունակել բուժապասարկում ստանալ ցանկացած բժշկից, որն ընդունում է «Medi-Cal» «վճարում ծառայության դիմաց» (որը կոչվում են նաև սովորական «Medi-Cal»): «Medi-Cal»-ի որևէ առողջապահական ծրագրի անդամագրվելուց հետո Ձեր երեխան իր բուժապասարկումն այդ ծրագրի միջոցով կստանա:

«Medi-Cal»-ի առողջապահական ծրագիրը բուժապասարկում է տրամադրում բժիշկների ցանցի միջոցով, որոնք հիմնականում կենտրոնանում են նախնական և բուժկանխարգելիչ բուժօգնության վրա: Երբ Ձեր երեխան «Medi-Cal»-ի որևէ առողջապահական ծրագրի անդամ դառնա, ծրագիրը կօգնի կազմակերպել Ձեր երեխայի բուժապասարկումը, կօգնի Ձեզ բժիշկներ և մասնագետներ գտնել, բուժքույրական խորհրդատվության շուրջօրյա հեռախոսագծի ծառայություններ կտրամադրի, Ձեզ աջակցություն ցույց կտա անդամների սպասարկման ծառայության միջոցով, բժշկի այցելելիս կարող է օգնել Ձեզ փոխադրամիջոցի հարցում և ավելին: «Medi-Cal»-ի այդ առողջապահական ծրագիրը Ձեզ կօգնի նաև գտնել Ձեր երեխային անհրաժեշտ այն ծառայությունները, որոնք նախատեսված չեն տվյալ ծրագրի ապահովագրով: Եթե Դուք Ձեր երեխային ավելի վաղ չանդամագրեք որևէ ծրագրի, նա «Medi-Cal»-ի վերը նշված առողջապահական ծրագրի անդամ կդառնա ոչ ուշ, քան 9/1/2016.

Փոստով Դուք շուտով «Health Care Options»-ի ընտրության փաթեթ (Health Care Options Choice Packet) կստանաք, որում պարունակվող տեղեկությունները կօգնեն Ձեզ առողջապահական ծրագիր և բժիշկ ընտրել: **Կարող եք նաև զանգահարել «Health Care Options» (HCO) 1-800-840-5032 [TTY՝ 1-800-430-7077]** հեռախոսահամարով, և հեռախոսով անդամագրել Ձեր երեխային:

Ես ի՞նչ ընտրություններ ունեմ

1. Դուք կարող եք ոչինչ չանել: Ձեր երեխան կընդգրկվի «Medi-Cal»-ի վերը նշված առողջապահական ծրագրում՝ հետևյալ օրվանից 9/1/2016.
2. Դուք կարող եք Ձեր երեխային անդամագրել «Medi-Cal»-ի վերը նշված առողջապահական ծրագրին և նրա համար բժիշկ կամ կլինիկա ընտրել ավելի վաղ, քան 9/1/2016.
3. Դուք կարող եք Ձեր երեխային անդամագրել «Medi-Cal»-ի վերը նշված ծրագրից տարբեր առողջապահական ծրագրի, ապա այդ ծրագրից նրա համար բժիշկ կամ կլինիկա ընտրել:

Եթե ցանկանում եք Ձեր երեխային ավելի վաղ անդամագրել վերը նշված ծրագրին կամ մեկ այլ ծրագրի անդամագրել, կարող եք զանգահարել HCO, և Ձեզ կօգնեն այդ անել, կամ փոստով ուղարկել Ձեր ընտրությունը: Եթե Դուք վերը նշված ժամկետից շուտ անդամագրեք Ձեր երեխային որևէ առողջապահական ծրագրի, նա կարող է ծրագրում ընդգրկվել արդեն հաջորդ ամսվա 1-ից:



Հեռախոսով՝ Ձանգահարեք HCO՝ 1-800-840-5032 [TTY՝ 1-800-430-7077] հեռախոսահամարով:

Փոստով՝ «Medi-Cal»-ի առողջապահական ծրագիր ընտրեք Ձեր երեխայի համար, ապա լրացրեք «Health Care Options»-ի ընտրության փաթեթը (Health Care Options Choice Packet) ու վերադարձրեք Ձեզ ուղարկված, առաքման համար վճարված ծրարում:

Բացի այդ, Ձեր երեխան **ատամնաբուժական** ծառայություններ ստանալու երկու ընտրություն կունենա՝ որևէ ատամնաբուժական ծրագրի միջոցով, երբ «Medi-Cal»-ը վճարում է այդ ծառայությունների համար, և «Medi-Cal»-ի ատամնաբուժական ծրագրի միջոցով, որը կոչվում է «Denti-Cal»: Ձեր «Health Care Options»-ի ընտրության փաթեթի (Health Care Options Choice Packet) հետ Դուք ատամնաբուժական ծրագրի ընտրության թերթիկ կստանաք, որը տեղեկություններ կպարունակի Ձեր տրամադրության տակ եղած ատամնաբուժական ծրագրերի մասին: Ատամնաբուժական ծրագրերի մասին լրացուցիչ տեղեկությունների կամ անդամագրման հարցում օգնություն ստանալու համար զանգահարեք HCO:

«Denti-Cal»-ի մասին տեղեկությունների համար զանգահարեք **«Denti-Cal»-ի նպաստառու հաճախորդների սպասարկման հեռախոսագծով՝ 1-800-322-6384 [TTY՝ 1-800-735-2922]:** Ձեր երեխան կընդգրկվի «Denti-Cal»-ում, եթե Դուք **ատամնաբուժական ծրագիր չընտրեք մինչև 9/1/2016.**

Այս ծանուցման հետ ուղարկված «Հաճախակի տրվող հարցեր» էջում նկարագրվում են նաև «Medi-Cal»-ի միջոցով տրամադրվող այլ ծառայությունները: Դրանց թվում են հոգեկան առողջության ծառայությունները, ոգելից խմիչքների և թմրադեղերի կախվածությունից բուժման ծառայությունները, ակնաբուժական ծառայությունները և բժշկական առունով անհրաժեշտ այլ ծառայություններ:

Այժմ ես ի՞նչ պետք է անեմ:

- Խոսեք Ձեր երեխայի բժշկի կամ կլինիկայի հետ և պարզեք, թե արդյոք վերջինս աշխատում է «Medi-Cal»-ի որևէ առողջապահական ծրագրի հետ:
- Ընտրեք տարբերակներից մեկը՝ այս նամակի «Ես ի՞նչ ընտրություններ ունեմ» բաժնում:
- Ծրագրերի ընտրության մասին լրացուցիչ տեղեկությունների համար զանգահարեք HCO կամ սպասեք, մինչև փոստով ստանաք Ձեր «Health Care Options»-ի ընտրության փաթեթը (Health Care Options Choice Packet): Փաթեթը դրված կլինի «Department of Health Care Services»-ի կողմից ուղարկված մի մեծ ծրարում և Ձեր լեզվով կլինի:

Ու՛մ դիմել լրացուցիչ հարցերի դեպքում:

Ոգելից խմիչքների և թմրադեղերի օգտագործման հետ կապված խնդիրների համար տրամադրվող ծառայություններ
Շտապ խորհրդատվության, թունազերծման ծառայությունների, ինչպես նաև ստացիոնար վերականգնողական կամ երկարատև խնամքի երթևեկ կենտրոններում բուժում ստանալու հարցում օգնության համար դիմեք Ձեր տեղական ծրագրին՝ այցելելով Ոգելից խմիչքների և թմրադեղերի ծրագրի շրջանային տեղեկատուի (Alcohol and Other Drugs Program County Directory) կայքը՝ <http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/DMC-CountyNumbersDirectory.aspx>

Հոգեկան առողջության ծառայություններ

Ոչ ճգնաժամային, ընդհանուր ծառայությունների և տեղեկատվության համար դիմեք հոգեկան առողջության Ձեր տեղական դեպարտամենտին՝ այցելելով Շրջանի հոգեկան առողջության կոնտակտային ցուցակի կայքը՝ <http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContactList.aspx>

Health Care Options:

«Health Care Options» էթե հարցեր ունեք Ձեր երեխայի «Medi-Cal»-ի նպաստների մեջ տեղի ունեցած փոփոխությունների մասին, օգնության կարիք ունեք հեռախոսով անդամագրվելու կամ Sacramento-ի շրջանում ատամնաբուժական ծրագիր ընտրելու հարցում, կամ եթե ցանկանում եք այս նամակը մեկ այլ լեզվով, խոշորատառ տպագրությամբ, ծայնագրված կամ Բրայլի գրատիպով ստանալ, զանգահարեք կամ այցելեք նրանց կայքը:

1-800-840-5032 [TTY՝ 1-800-430-7077]

աշխատում է ժամը 8:00 a.m.-ից մինչև 5:00 p.m.

երկուշաբթի-ուրբաթ օրերին

<http://www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov/>

«Denti-Cal»-ի նպաստառու հաճախորդների սպասարկման բաժին

Sacramento-ից բացի մնացած բոլոր շրջաններում «Medi-Cal»-ի ատամնաբուժական ծառայություններ տրամադրող գտնելու, կլինիկական ստուգումների ժամադրություն ստանալու մասին տեղեկությունների համար կամ «Denti-Cal»-ի հետ կապված ընդհանուր բնույթի հարցերի դեպքում զանգահարեք կամ այցելեք նրանց կայքը:

1-800-322-6384 [TTY: 1-800-735-2922]

աշխատում է ժամը 8:00 a.m.-ից մինչև 5:00 p.m.

երկուշաբթի-ուրբաթ օրերին

<http://www.denti-cal.ca.gov/WSI/Bene.jsp?fname=ProvReferral>

Գործող օրենքով՝ մենք պարտավոր չենք ներգաղթի մարմիններին Ձեր երեխայի մասին տեղեկություններ տրամադրել կամ որևէ այլ կերպ նրանց հետ համագործակցել այդ հարցում, և ո՛չ էլ կամավոր կերպով կանենք դա:

Հաճախակի տրվող հարցեր «Medi-Cal»-ում Ձեր երեխայի նպաստների ընդլայնման մասին

1. Ի՞նչ է «Medi-Cal»-ը:

«Medicaid» ծրագիրը California-ում «Medi-Cal» է կոչվում: Այն բուժսպասարկում, ատամնաբուժական օգնություն, հոգեկան առողջության ծառայություններ, ոգելից խմիչքների և թմրադեղերի կախվածությունից բուժում, ակնաբուժական օգնություն և այլ անհրաժեշտ առողջապահական ծառայություններ է տրամադրում միլիոնավոր California-ցիների: «Medi-Cal»-ի մասին կարող եք լրացուցիչ տեղեկություններ ստանալ <http://www.dhcs.ca.gov> հասցեում:

2. Ի՞նչ երեխան շարունակում է ապահովագրված մնալ «Medi-Cal» ծրագրով:

Այո, Ձեր երեխան այժմ էլ «Medi-Cal» ունի, բայց հիմա այն «ամբողջական» է: Դա նշանակում է, որ այժմ «Medi-Cal»-ով Ձեր երեխայի ապահովագրությունն ավելի շատ նպաստներ է նախատեսում: Այդ նպաստների մեծ մասը Ձեր երեխան կստանա, երբ ընդգրկված լինի «Medi-Cal»-ի որևէ առողջապահական ծրագրում:

3. Ի՞նչո՞ւ է իմ երեխայի «Medi-Cal»-ը փոխվում:

California-ում Senate Bill (SB) 75 կոչվող նոր օրենք է ընդունվել: Այժմ մինչև 19 տարեկան բոլոր երեխաները կարող են ամբողջական «Medi-Cal» ստանալ, եթե բավարարեն այն ստանալու բոլոր պահանջները: Այժմ նշանակություն չունի, թե նրանք ինչ ներգաղթի կարգավիճակ ունեն:

4. Այժմ իմ երեխան «Medi-Cal»-ի ի՞նչ նպաստներ ունի:

«Medi-Cal»-ի առողջապահական ծրագրի ծածկույթի մեջ, որում ընդգրկված է Ձեր երեխան, մտնում են անվճար բժշկի այցելությունները, պատվաստումները (ներարկումները), դեղերը, ակնաբուժական օգնությունը և հիվանդանոցում մնալը: Ձեր երեխան նախնական բուժսպասարկման բժիշկ կունենա և, անհրաժեշտության դեպքում, ուղեգրեր կստանա մասնագետների այցելելու համար: «Medi-Cal»-ի այլ նպաստների մասին կարդացեք 10-րդ հարցը:

5. Ի՞նչ երեխան կարո՞ղ է փոխել «Medi-Cal»-ի իր ծրագիրը:

Այո, Դուք կարող եք ցանկացած ժամանակ խնդրել, որ փոխեն Ձեր երեխայի «Medi-Cal»-ի առողջապահական ծրագիրը: Ծրագիրը փոխելու հարցում օգնություն ստանալու համար, **խնդրում ենք զանգահարել «Health Care Options» (HCO)՝ 1-800-840-5032 [TTY՝ 1-800-430-7077]**, երկուշաբթի-ուրբաթ օրերին՝ 8 a.m.-ից մինչև 5 p.m.: Հետագայում Դուք միշտ կարող եք փոխել Ձեր երեխայի «Medi-Cal»-ի առողջապահական ծրագիրը:

6. Ես ապահովագրի ամսական մուծումներ կատարելու՞ եմ «Medi-Cal»-ում ընդգրկված իմ երեխայի համար:

Եթե այժմ Դուք վճարում եք, ապա կշարունակեք վճարել: Ոչինչ չի փոխվի:

7. «Medi-Cal»-ում ես համավճարումներ կատարելու՞ եմ իմ երեխայի համար:

Համավճարումներ չկան: «Medi-Cal»-ի առողջապահական ծրագիրը վճարում է Ձեր երեխայի բոլոր բժշկական ծախսերը: Եթե այսօր Դուք «ծախսերի բաժին» եք վճարում, ապա կշարունակեք այն վճարել:

8. Ո՞վ է լինելու իմ երեխայի բժիշկը «Medi-Cal»-ում:

Հանգամանքներից է կախված: Եթե Ձեր երեխայի ներկա բժիշկը նույնպես ընդգրկված է «Medi-Cal»-ի Ձեր շրջանում գործող որևէ առողջապահական ծրագրում, ապա հնարավոր է, որ Դուք կարողանաք շարունակել նրա մոտ սպասարկում ստանալ: Եթե բժիշկը «Medi-Cal»-ի որևէ առողջապահական ծրագրում ընդգրկված չէ, ապա Դուք ստիպված կլինեք նոր բժիշկ ընտրել: «Medi-Cal»-ի առողջապահական ծրագիրը Ձեր ընտանիքին «Սպասարկողների ցուցակ» կուղարկի, որից Դուք կարող եք բժիշկ ընտրել: «Medi-Cal»-ի առողջապահական ծրագրի Հաճախորդների սպասարկման բաժնի աշխատակիցները կարող են ստուգել, թե արդյոք Ձեր բժիշկն ընդգրկված է իրենց ծրագրում: Եթե Դուք բժիշկ չընտրեք, «Medi-Cal»-ի առողջապահական ծրագիրն՝ ինքը, Ձեր երեխայի համար բժիշկ կընտրի: Եթե այժմ Ձեր երեխան բժիշկ ունի, հարցրեք նրան, թե արդյոք նա աշխատակցում է «Medi-Cal»-ի որևէ առողջապահական ծրագրի: Եթե այո, Դուք կարող եք Ձեր երեխային անդամագրել «Medi-Cal»-ի այդ նույն առողջապահական ծրագրին և շարունակել այցելել այդ բժիշկին:

9. Ի՞նչ կկատարվի այն դեպքում, եթե իմ երեխայի ներկա բժիշկը չի աշխատակցում «Medi-Cal»-ի որևէ առողջապահական ծրագրի: Ի՞նչ երեխան կարո՞ղ է շարունակել նրան այցելել:

Եթե անցյալ 12 ամիսների ընթացքում Ձեր երեխան այցելել է մի բժշկի, որը չի համագործակցում «Medi-Cal»-ի

որևէ առողջապահական ծրագրի հետ, Դուք կարող եք «Բուժօգնության շարունակման» դիմում ներկայացնել: «Բուժօգնության շարունակում» նշանակում է, որ Ձեր երեխան կարող է մինչև 12 ամիս շարունակել այցելել իր ներկա բժշկին, եթե բժիշկը և «Medi-Cal»-ի առողջապահական ծրագիրը համաձայնության գան այդ հարցում: Եթե Ձեզ «Բուժօգնության շարունակում» է անհրաժեշտ, խնդրում ենք դիմել «Medi-Cal»-ի առողջապահական ծրագրի Զաճախորդների սպասարկման բաժնի աշխատակիցներին:

10. «Medi-Cal»-ի ուրիշ ի՞նչ նպաստներ կարող է իմ երեխան ստանալ:

Ատամնաբուժական ծառայություններ

Այժմ Ձեր երեխան կարող է ատամնաբուժական ծառայություններ ստանալ «Medi-Cal»-ի միջոցով:

- Եթե Դուք Sacramento-ի շրջանում եք ապրում, Ձեր երեխան այդ ծառայությունները կստանա կառավարվող ատամնաբուժական սպասարկման որևէ ծրագրի կողմից: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար գանգահարեք **HCO` 1-800-840-5032 [TTY` 1-800-430-7077]** հեռախոսահամարով, կամ կարող եք «Ատամնաբուժական ծրագրի ընտրության թերթիկ» լրացնել, որը կստանաք Ձեր «Ծրագրի ընտրության փաթեթի» հետ:
- Եթե Դուք Los Angeles-ի շրջանում եք ապրում, ապա «Denti-Cal» ծրագիրը թույլ է տալիս բուժապասարկում ստանալ «Denti-Cal» ընդունող ցանկացած սպասարկողից: Կառավարվող ատամնաբուժական սպասարկման ծրագիրն այնպիսի ատամնաբուժական ծրագիր է, որը վճարում է Ձեր ատամնաբուժական նպաստները: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար գանգահարեք **HCO` 1-800-840-5032 [TTY` 1-800-430-7077]** հեռախոսահամարով: Ձեր երեխայի ատամնաբուժական ապահովագրությունն ընտրելու համար Դուք կարող եք «Ատամնաբուժական ծրագրի ընտրության թերթիկ» լրացնել, որը կստանաք Ձեր «Ծրագրի ընտրության փաթեթի» հետ:
- Մնացած բոլոր շրջաններում Ձեր երեխան ատամնաբուժական ծառայություններ կստանա սովորական «Medi-Cal»-ի ատամնաբուժական ծրագրի միջոցով, որը կոչվում է «Denti-Cal»: Ձեր երեխան պետք է այնպիսի ատամնաբույժի այցելի, որն ընդունում է «Denti-Cal»:
- «Denti-Cal»-ի ատամնաբույժ գտնելու համար կարող եք գանգահարել **«Denti-Cal»-ի Զաճախորդների սպասարկման բաժին` 1-800-322-6384 [TTY` 1-800-735-2922]** հեռախոսահամարով՝ երկուշաբթի-ուրբաթ օրերին, ժամը 8:00 a.m.-ից մինչև 5:00 p.m.: Ձանգն անվճար է: Կարող եք նաև այցելել «Denti-Cal»-ի կայքը՝ **<http://www.denti-cal.ca.gov/>** հասցեով:
- Ատամնաբույժի մոտ ժամադրության ներկայանալիս մի՛ մոռացեք Ձեզ հետ վերցնել Ձեր երեխայի «Medi-Cal»-ի քարտը:

Հոգեկան առողջության ծառայություններ

Եթե Ձեր երեխային հոգեկան առողջության ծառայություններ են անհրաժեշտ, խնդրում ենք խոսել «Medi-Cal»-ի Ձեր նոր առողջապահական ծրագրի կամ Ձեր երեխայի բժշկի հետ: Եթե «Medi-Cal»-ի Ձեր նոր առողջապահական ծրագիրը չտրամադրի այդ ծառայությունները, այն Ձեզ կօգնի այդ ծառայությունները տրամադրող գտնել: Այն Ձեզ կուղարկի հոգեկան առողջության մասնագետի մոտ կամ Ձեր շրջանի «Medi-Cal»-ի հոգեկան առողջության ծրագիր:

Ոգելից խմիչքների և թմրադեղերի կախվածությունից բուժման ծառայություններ

Եթե Ձեր երեխային ոգելից խմիչքների կամ թմրադեղերի կախվածությունից բուժման ծառայություններ են անհրաժեշտ, «Medi-Cal»-ի Ձեր նոր առողջապահական ծրագիրը Ձեզ կօգնի համապատասխան սպասարկող գտնել:

Եթե Ձեզ այլ առողջապահական ծառայություններ են հարկավոր, կարող եք ստուգել «Medi-Cal»-ի Ձեր առողջապահական ծրագրի հետ և պարզել, թե արդյոք դրանք տրամադրվում են:

11. Եթե իմ երեխան ամբողջական «Medi-Cal» ստանա, դա կազդի՞ նրա ներգաղթի կարգավիճակի վրա:

Ոչ, գործող օրենքով՝ մենք պարտավոր չենք ներգաղթի մարմիններին Ձեր երեխայի մասին տեղեկություններ տրամադրել կամ որևէ այլ կերպ նրանց հետ համագործակցել այդ հարցում, և ո՛չ էլ կամավոր կերպով կանենք դա:

SB 75-ի պահանջների համաձայն կատարվող փոփոխությունների մասին լրացուցիչ տեղեկությունների համար խնդրում ենք այցելել DHCS-ի հետևյալ կայքը՝

<http://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/eligibility/Pages/SB-75.aspx>